Pro

Chapter 6

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

תָּקַעְתָּ	לְרֵעֶךָ	עָרַבְתָּ	אִם־	בְּנִי	1
கைகொடுத்தால்	உன்-அயலானுக்கு	பிணையானால்	ஒருவேளை-	என்-மகனே	
H8628	H7453	H6148			
		כַּפֶּיךָ׃		לַזָּר	
		உன்-உள்ளங்கைகளை		அந்நியனுக்கு	
		H3709			

> என் மகனே, நீ உன்னுடைய நண்பனுக்காகப் பொறுப்பேற்று, அந்நியனுக்கு உறுதியளித்தால்,

בְאִמְרֵי־	נִלְכַּדְתָּ	פִיךָ	בְאִמְרֵי־	נוֹקַשְׁתָּ	2
வார்த்தைகளால்-	பிடிக்கப்பட்டாய்	உன்-வாயின்	வார்த்தைகளால்-	கணியில்-அகப்பட்டாய்	
H0561	H3920	H6310	H0561	H3369	
				פִּיךָ׃	
				உன்-வாயின்	
				H6310	

> நீ உன்னுடைய வாய்மொழிகளால் சிக்கிக்கொண்டாய், உன்னுடைய வாயின் வார்த்தைகளால் பிடிபட்டாய்.

	בָאתָ	כִי	וְהִנָּצֵל	בְּנִי	אֵפוֹא	זֹאת	עֲשֵׂה	3
	வந்தாய்	ஏனெனில்	விடுவிக்கப்படு	என்-மகனே	ஆகையால்	இதை	செய்	
	H0935		H5337		H0645	H2063		
רֵעֶיךָ׃	וּרְהַב	הִתְרַפֵּס	לֵךְ	רֵעֶךָ	בְכַף־		
உன்-அயலானை	வற்புறுத்து	தாழ்மையாகு	போ	உன்-அயலானின்	உள்ளங்கையில்-		
H7453	H7292	H7511	H3212	H7453	H3709		

> இப்பொழுது என் மகனே, உன்னுடைய நண்பனுடைய கையில் நீ அகப்பட்டுக்கொண்டதால், நீ உன்னைத் தப்புவித்துக்கொள்ள ஒன்று செய்.

לְעַפְעַפֶּיךָ׃	וּתְנוּמָה	לְעֵינֶיךָ	שֵׁנָה	תִּתֵּן	אַל־	4
உன்-இமைகளுக்கு	தூக்கத்தையும்	உன்-கண்களுக்கு	தூக்கத்தை	கொடுக்காதே	அல்-	
H6079	H8572		H8142	H5414	H0408	

> உன்னுடைய கண்ணுக்கு தூக்கத்தையும், உன்னுடைய கண்ணிமைக்குத் தூக்கமும் வரவிடாமல், உன்னுடைய நண்பனிடத்தில் போய், உன்னைத் தாழ்த்தி, அவனை வருந்திக் கேட்டுக்கொள்.

יָקוּשׁ׃	מִיַּד	וּכְצִפּוֹר	מִיָּד	כִּצְבִי	הִנָּצֵל	5
வேடனின்	கையிலிருந்து	பறவை-போலவும்	கையிலிருந்து	மான்-போல	விடுவிக்கப்படு	
H3353	H3027	H6833	H3027		H5337	
					פ	
					פ	

> வெளிமான் வேட்டைக்காரனுடைய கைக்கும், குருவி வேடனுடைய கைக்கும் தப்புவதுபோல, நீ உன்னைத் தப்புவித்துக்கொள்.

וַחֲכָם׃	דְרָכֶיהָ	רְאֵה	עָצֵל	נְמָלָה	אֶל־	לֵךְ־	6
ஞானமுள்ளவனாகு	வழிகளை-அதனின்	பார்	சோம்பேறியே	எறும்பிடம்	-	போ-	
H2449	H1870	H7200	H6102	H5244	H0413	H3212	

சோம்பேறியே, நீ எறும்பினிடம் போய், அதனுடைய வழிகளைப் பார்த்து, ஞானத்தைக் கற்றுக்கொள்.

וּמֹשֵׁל׃	שֹׁטֵר	קָצִין	לָהּ	אֵין־	אֲשֶׁר	7
ஆளும்	அதிகாரி	தலைவன்	அதற்கு	இல்லை-	யாது	
H4910	H7860	H7101		H0369		

அதற்குப் பிரபுவும், தலைவனும், அதிகாரியும் இல்லாமல் இருந்தும்,

בַקָּצִיר	אָגְרָה	לַחְמָהּ	בַקַּיִץ	תָּכִין	8
அறுவடையில்	சேகரிக்கிறது	ஆகாரத்தை-அதனின்	கோடையில்	ஆயத்தப்படுத்துகிறது	
	H0103	H3899	H7019		
				מַאֲכָלָהּ׃	
				உணவை-அதனின்	
				H3978	

கோடைக்காலத்தில் தனக்கு ஆகாரத்தைச் சம்பாதித்து, அறுப்புக்காலத்தில் தனக்குத் தானியத்தைச் சேர்த்துவைக்கும்.

תָּקוּם	מָתַי	תִּשְׁכָּב	עָצֵל׀	מָתַי	עַד־	9
எழுவாய்	எப்போது	படுத்திருப்பாய்	சோம்பேறியே	காலம்	எவ்வளவு-	
	H4970	H7901	H6102	H4970	H5704	
				מִשְּׁנָתֶךָ׃		
				உன்-தூக்கத்திலிருந்து		
				H8142		

சோம்பேறியே, நீ எவ்வளவு நேரம் படுத்திருப்பாய்? எப்பொழுது உன்னுடைய தூக்கத்தைவிட்டு எழுந்திருப்பாய்?

לִשְׁכָּב׃	יָדַיִם	חִבֻּק	מְעַט	תְּנוּמוֹת	מְעַט	שֵׁנוֹת	מְעַט	10
படுக்க	கைகளின்	அணைத்தல்	சிறிது	தூக்கங்கள்	சிறிது	தூக்கங்கள்	சிறிது	
H7901	H3027	H2264	H4592	H8572	H4592	H8142	H4592	

இன்னும் கொஞ்சம் தூங்கட்டும், இன்னும் கொஞ்சம் உறங்கட்டும், இன்னும் கொஞ்சம் கைமுடக்கிக்கொண்டு தூங்கட்டும் என்பாயோ?

מָגֵן׃	כְּאִישׁ	וּמַחְסֹרְךָ	רֵאשֶׁךָ	כִמְהַלֵּךְ	וּבָא־	11
கேடகமுள்ள	மனிதன்-போல	குறைவும்-உனின்	நீசுமை-உனின்	நடப்பவன்-போல	வரும்-	
H4043	H0376	H4270		H1980	H0935	

פ

פ

உன்னுடைய தரித்திரம் வழிப்போக்கனைப் போலவும், உன்னுடைய வறுமை ஆயுதம் அணிந்தவனைப்போலவும் வரும்.

פֶּה׃	עִקְּשׁוּת	הוֹלֵךְ	אָוֶן	אִישׁ	בְלִיַּעַל	אָדָם	12
வாயின்	வக்கிரத்துடன்	நடக்கிறான்	அக்கிரமத்தின்	மனிதன்	பெலியாலின்	மனிதன்	
H6310	H6143	H1980	H0205	H0376	H1100	H0120	

வீணான மனிதனாகிய ஒரு துன்மார்க்கன் ஏளனம் பேசித்திரிகிறான்.

בְּרַגְלָו	מֹלֵל	בְּעֵינָו	קֹרֵץ	13
காலால்-அவனின்	செய்கைகாட்டுகிறான்	கண்ணால்-அவனின்	சிமிட்டுகிறான்	
H7272			H7169	
		בְּאֶצְבְּעֹתָיו׃	מֹרֶה	
		விரல்களால்-அவனின்	சுட்டிக்காட்டுகிறான்	
		H0676		

> அவன் தன்னுடைய கண்களால் சைகைகாட்டி, தன்னுடைய கால்களால் பேசி, தன்னுடைய விரல்களால் போதனை செய்கிறான்.

14
וְתַהְפֻּכוֹת மாறுபாடுகள் H8419
בְּלִבּוֹ இருதயத்தில்-அவனின்
חֹרֵשׁ திட்டமிடுகிறான்
רָע தீமையை
בְּכָל־ எல்லா- H3605
עֵת நேரத்திலும் H6256
[מדנים] [சண்டைகளை] H4090
(מִדְיָנִים) (சண்டைகளை) H4079
יְשַׁלֵּחַ׃ அனுப்புகிறான் H7971

> அவனுடைய இருதயத்திலே பொய்யுண்டு; இடைவிடாமல் தீங்கைப் பிணைத்து, வழக்குகளை உண்டாக்குகிறான்.

15
עַל־ –
כֵּן ஆகையால்
פִּתְאֹם திடீரென்று H6597
יָבוֹא வரும் H0935
אֵידוֹ ஆபத்து-அவனின் H0343
פֶּתַע திடீரென்று H6621
יִשָּׁבֵר உடையும் H7665
וְאֵין இல்லை H0369
מַרְפֵּא׃ குணமாகும் H4832
פ פ

> ஆகையால் திடீரென அவனுக்கு ஆபத்து வரும்; உதவியில்லாமல் திடீரென நாசமடைவான்.

16
שֶׁשׁ־ ஆறு- H8337
הֵנָּה இவை H2007
שָׂנֵא வெறுக்கிறார் H8130
יְהוָה யெகோவா H3068
וְשֶׁבַע ஏழும் H7651
[תועבות] [அருவருப்புகள்] H8441
(תּוֹעֲבַת) (அருவருப்பு) H8441
נַפְשׁוֹ׃ ஆத்துமாவின்-அவனின் H5315

> ஆறு காரியங்களைக் யெகோவா வெறுக்கிறார், ஏழும் அவருக்கு அருவருப்பானவைகள்.

17
עֵינַיִם கண்கள்
רָמוֹת உயர்ந்த
לְשׁוֹן நாக்கு H3956
שָׁקֶר பொய்யின் H8267
וְיָדַיִם கைகளும் H3027
שֹׁפְכוֹת சிந்துகின்ற H8210
דָּם־ இரத்தத்தை- H1818
נָקִי׃ குற்றமற்றவனின்

> அவையாவன: மேட்டிமையான கண், பொய்நாவு, குற்றமற்றவர்களுடைய இரத்தம் சிந்தும் கை,

18
לֵב இருதயம்
חֹרֵשׁ திட்டமிடுகின்ற
מַחְשְׁבוֹת திட்டங்களை H4284
אָוֶן அக்கிரமத்தின் H0205
רַגְלַיִם கால்கள் H7272
מְמַהֲרוֹת விரைகின்ற
לָרוּץ ஓட H7323
לָרָעָה׃ தீமைக்கு

> மிகக்கொடிய சிந்தனைகளைத் தூண்டுகின்ற இருதயம், தீங்கு செய்வதற்கு விரைந்து ஓடும் கால்,

19
יָפִיחַ புகழ்கின்றான் H6315
כְּזָבִים பொய்களை H3577
עֵד சாட்சி H5707
שָׁקֶר பொய்யின் H8267
וּמְשַׁלֵּחַ அனுப்புகிறவன் H7971
מְדָנִים சண்டைகளை H4090
בֵּין நடுவில் H0996
אַחִים׃ சகோதரரின் H0251
פ פ

> பொய்யானதைப் பேசும் பொய்ச்சாட்சி, சகோதரர்களுக்குள்ளே விரோதத்தை உண்டாக்குதல் ஆகிய இவைகளே.

20

נְצֹ֣ר	கா	H5341
בְּ֭נִי	என்-மகனே	
מִצְוַ֣ת	கட்டளையை	H4687
אָבִ֑יךָ	உன்-தகப்பனின்	H0001
וְאַל־	அல்-	H0408
תִּ֝טֹּ֗שׁ	கைவிடாதே	H5203
תּוֹרַ֥ת	வேதத்தை	H8451
אִמֶּֽךָ׃	உன்-தாயின்	H0517

> என் மகனே, உன்னுடைய தகப்பன் கற்பனையைக் காத்துக்கொள்; உன்னுடைய தாயின் போதகத்தைத் தள்ளாதே.

21

קָשְׁרֵ֣ם	கட்டு	H7194
עַל־	-	
לִבְּךָ֣	இருதயத்தின்-உனின்	
תָמִ֑יד	எப்போதும்	H8548
עָ֝נְדֵ֗ם	அணி	H6029
עַל־	-	
גַּרְגְּרֹתֶֽךָ׃	உன்-கழுத்தின்-மேல்	H1621

> அவைகளை எப்பொழுதும் உன்னுடைய இருதயத்திலே அணிந்து, அவைகளை உன்னுடைய கழுத்திலே கட்டிக்கொள்.

22

בְּהִתְהַלֶּכְךָ֤	நடக்கும்போது-உன்னின்	H1980
תַּנְחֶ֬ה	வழிநடத்தும்	H5148
אֹתָ֗ךְ	உன்னை	H0853
בְּ֭שָׁכְבְּךָ	படுக்கும்போது-உன்னின்	H7901
תִּשְׁמֹ֣ר	காக்கும்	H8104
עָלֶ֑יךָ	உன்-மேல்	
וַ֝הֲקִיצ֗וֹתָ	விழிக்கும்போது-உன்னின்	H6974
הִ֣יא	அது	H1931
תְשִׂיחֶֽךָ׃	உரையாடும்-உன்னுடன்	H7878

> நீ நடக்கும்போது அது உனக்கு வழிகாட்டும்; நீ படுக்கும்போது அது உன்னைக் காப்பாற்றும்; நீ விழிக்கும்போது அது உனக்கு போதிக்கும்.

23

כִּ֤י	ஏனெனில்	
נֵ֣ר	விளக்கு	
מִ֭צְוָה	கட்டளை	H4687
וְת֣וֹרָה	வேதமும்	H8451
א֑וֹר	வெளிச்சம்	H0216
וְדֶ֥רֶךְ	வழியும்	H1870
חַ֝יִּ֗ים	உயிரின்	
תּוֹכְח֥וֹת	கடிந்துகொள்ளுதல்கள்	
מוּסָֽר׃	போதனையின்	H4148

> கட்டளையே விளக்கு, வேதமே வெளிச்சம், போதகதண்டனையே வாழ்வின் வழி.

24

לִ֭שְׁמָרְךָ	காக்க-உன்னை	H8104
מֵאֵ֣שֶׁת	பெண்ணிடமிருந்து-	H0802
רָ֑ע	தீய	
מֵ֝חֶלְקַ֗ת	உருக்கமான-	
לָשׁ֥וֹן	நாக்கின்	H3956
נָכְרִיָּֽה׃	அயலாளின்	H5237

> அது உன்னைத் துன்மார்க்கப் பெண்ணுக்கும், ஆசை வார்த்தைகளைப் பேசும் நாக்கை உடைய ஒழுங்கீனமானவளுக்கும் விலக்கிக் காக்கும்.

25

אַל־	அல்-	H0408
תַּחְמֹ֣ד	ஆசைப்படாதே	
יָ֭פְיָהּ	அழகை-அவளின்	H3308
בִּלְבָבֶ֑ךָ	இருதயத்தில்-உன்னின்	H3824
וְאַל־	அல்-	H0408
תִּ֝קָּחֲךָ֗	பிடிக்கட்டும்-உன்னை	H3947
בְּעַפְעַפֶּֽיהָ׃	இமைகளால்-அவளின்	H6079

> உன்னுடைய இருதயத்திலே அவளுடைய அழகை ரசிக்காதே; அவள் தன்னுடைய கண்ணின் இமைகளினால் உன்னைப் பிடிக்கவிடாதே.

26

כִּֽי	בְעַד־	אִשָּׁה	זוֹנָה	עַד־	כִּכַּר	לָחֶם
ஏனெனில்	வழியாக-	பெண்ணின்	வேசியின்	உவ்வளவு-	அப்பத்தில்	அப்பம்
	H1157	H0802	H2181	H5704	H3603	H3899

וְאֵשֶׁת	אִישׁ	נֶפֶשׁ	יְקָרָה	תָצוּד׃	פ
மனைவியும்	மனிதனின்	உயிரை	விலையுயர்ந்த	வேட்டையாடும்	פ
H0802	H0376	H5315	H3368		

விபசாரியினால் ஒரு அப்பத்துண்டையும் இழக்கவேண்டியதாகும்; விபசாரியானவள் அருமையான உயிரை வேட்டையாடுகிறாள்.

27

הֲיַחְתֶּה	אִישׁ	אֵשׁ	בְּחֵיקוֹ	וּבְגָדָיו
சுமந்துகொண்டுவருவானா	மனிதன்	நெருப்பை	மடியில்-அவனின்	ஆடைகளும்-அவனின்
H2846	H0376	H0784	H2436	

לֹא	תִשָּׂרַפְנָה׃
இல்லை	வெந்துபோகுமா
H3808	H8313

தன்னுடைய உடை வேகாமல் மடியிலே எவனாவது நெருப்பை வைத்துக்கொள்ளமுடியுமா?

28

אִם־	יְהַלֵּךְ	אִישׁ	עַל־	הַגֶּחָלִים	וְרַגְלָיו
ஒருவேளை-	நடந்தால்	மனிதன்	-	நெருப்புக்கரிகளின்-மேல்	கால்களும்-அவனின்
	H1980	H0376		H1513	H7272

לֹא	תִכָּוֶינָה׃
இல்லை	வெந்துபோகுமா
H3808	H3554

தன்னுடைய கால் சுடாமல் எவனாவது தழலின்மேல் நடக்கமுடியுமா?

29

כֵּן	הַבָּא	אֶל־	אֵשֶׁת	רֵעֵהוּ	לֹא
இப்படியே	போகின்றவன்-அந்த	-	மனைவியிடம்	அயலானின்-அவனின்	இல்லை
	H0935	H0413	H0802	H7453	H3808

יִנָּקֶה	כָּל־	הַנֹּגֵעַ	בָּהּ׃
தண்டிக்கப்படுவான்	எல்லா-	தொடுகிறவன்	அவளை
H5352	H3605	H5060	

பிறனுடைய மனைவியிடம் தவறான உறவுகொள்பவனும், அப்படியே அவளைத் தொடுகிற எவனும், தண்டனைக்குத் தப்பமாட்டான்.

30

לֹא־	יָבוּזוּ	לַגַּנָּב	כִּי	יִגְנוֹב	לְמַלֵּא
இல்லை-	அசட்டைசெய்யார்	திருடனுக்கு	ஏனெனில்	திருடுகிறான்	நிறைப்படுத்த
H3808	H0936	H1590		H1589	H4390

נַפְשׁוֹ	כִּי	יִרְעָב׃
உயிரை-அவனின்	ஏனெனில்	பசிக்கிறான்
H5315		H7456

திருடன் தன்னுடைய பசியை ஆற்றத் திருடினால் மக்கள் அவனை இகழமாட்டார்கள்;

31

וְנִמְצָא	יְשַׁלֵּם	שִׁבְעָתָיִם	אֶת־	כָּל־	הוֹן
கண்டுபிடிக்கப்பட்டால்	திரும்பத்தருவான்	ஏழு-மடங்கு	-	எல்லா-	செல்வத்தை
H4672		H7659	H0853	H3605	H1952

בֵּיתוֹ	יִתֵּן׃
வீட்டின்-அவனின்	கொடுப்பான்
	H5414

அவன் கண்டுபிடிக்கப்பட்டால் ஏழு மடங்கு கொடுத்துத் தீர்க்கவேண்டும்; தன்னுடைய வீட்டிலுள்ள பொருள்களையெல்லாம் கொடுக்கவேண்டியதாகும்.

32 נֹאֵ֣ף אִשָּׁ֣ה חֲסַר־ לֵ֑ב מַשְׁחִ֥ית נַ֝פְשׁ֗וֹ
விபசாரன் பெண்ணின் குறைவுள்ள- இருதயத்தின் அழிக்கிறவன் உயிரை-அவனின்
H5003 H0802 H2638 H7843 H5315

ה֣וּא יַעֲשֶֽׂנָּה׃
அவன் செய்கிறான்-அதை
H1931

> பெண்ணுடனே விபசாரம்செய்கிறவன் மதிகெட்டவன்; அப்படிச் செய்கிறவன் தன்னுடைய ஆத்துமாவைக் கெடுத்துப்போடுகிறான்.

33 נֶֽגַע־ וְקָל֥וֹן יִמְצָ֑א וְ֝חֶרְפָּת֗וֹ לֹ֣א
தாக்குதலையும்- அவமானத்தையும் கண்டுபிடிப்பான் நிந்தையும்-அவனின் இல்லை
H5061 H7036 H4672 H2781 H3808

תִמָּחֶֽה׃
அழிக்கப்படும்

> வாதையையும் வெட்கத்தையும் அடைவான்; அவனுடைய நிந்தை ஒழியாது.

34 כִּי־ קִנְאָ֥ה חֲמַת־ גָּ֑בֶר וְלֹֽא־ יַ֝חְמ֗וֹל בְּי֣וֹם
ஏனெனில்- வைராக்கியம் கோபம்- மனிதனின் இல்லை- இரக்கம்-காட்டுவான் நாளில்
H7068 H2534 H1397 H3808 H2550 H3117

נָקָֽם׃
பழியின்
H5359

> பெண்ணைப்பற்றிய எரிச்சல் ஆணுக்கு கடுங்கோபத்தை உண்டாக்கும்; அவன் பழிவாங்கும் நாளில் தப்பவிடமாட்டான்.

35 לֹא־ יִ֭שָּׂא פְּנֵ֣י כָל־ כֹּ֑פֶר וְלֹא־ יֹ֝אבֶ֗ה
இல்லை- ஏற்றுக்கொள்வான் முகத்தை எல்லா- ஈடானின் இல்லை- சம்மதிப்பான்
H3808 H5375 H6440 H3605 H3808 H0014

כִּ֣י תַרְבֶּה־ שֹֽׁחַד׃ פ
ஏனெனில் பெருக்கினால்- கைக்கூலியை פ
H7810

> அவன் எந்த நஷ்டத்தையும் பார்க்கமாட்டான்; அநேகம் வெகுமதிகளைக் கொடுத்தாலும் அமர்ந்திருக்கமாட்டான்.